

文化和生活经验才是学习的起点

少数民族学生学习过程中所遇到的困难是主流社会、城市里的人难以想象的

文 / 万明钢



万明钢

西北师范大学副校长、教授，长期从事民族心理、民族教育和跨文化心理研究

DOI:10.16855/j.cnki.zgmzjy.2016.01.010

二十多年前，我承担了一个关于藏族小学生双语学习研究的项目。这个项目中有一项工作是了解藏族学生在语法结构由主动句转换为被动句时，对句子语义的理解。

比如，给学生呈现类似句子：“小张把小李的钢笔弄坏了”（主动句）、“小李的钢笔被小张弄坏了”（被动句）。然后问学生：“谁把谁的钢笔弄坏了？两个句子的意思有没有不同？”我们编制了很多类似的测试题，然后去了甘南藏族自治州一个纯牧区的藏族小学，对藏族小学生进行测试。测试过程有当地学校的藏族老师帮我做翻译。可是，测试一开始就遇到了很多麻烦，因为学生不能理解我设计的测试题目，协助我的藏族老师也直犯难。任凭我们反复解释，学生就是不能完全理解题意。看着学生困惑的眼神，分析他们交上来的试卷，经过反复琢磨和沟通，我终于发现了问题所在。原来，测试题目中出现了很多藏族孩子完全陌生的词汇，比如“马路”“人行道”“羽毛球”“信号灯”等。其中有一道题，“小王把小张的电影票弄丢了，小张的电影票被小王弄丢了”，藏族孩子不能理解“电影票”是什么东西，因为牧区的藏族孩子，从没有过买“电影票”去电影院看电影的经历。这些词汇、概念出现在测试题目里，并不影响句子的语法结构，却严重干扰了他们对句子语义的理解。后来，在藏族老师的协助下，我把测试题目中的这些词汇、概念都换成藏族孩子熟悉的、他们生活中常见的概念，测试工作就变得比较顺利了。

这件事，是我初次进入少数民族教育研究这一领域最深刻的经验和教训。二十多年来，每次给学生

上课，我都要讲这个故事，它已经成为我讲授“民族教育研究专题”课的经典案例。这个问题之所以重要，是因为它反映了多元文化社会中，文化差异对少数民族学生学习过程的影响，也说明了少数民族学生学习过程中遵循教育心理学基本原理的重要意义。

教育心理学有一个著名的判断，“影响学生学习最重要的变量是学生已经知道了什么，我们应当根据学生原有的知识状况去进行教学”。学生大脑里、认知结构中已有的知识经验，是影响学生学习最重要的变量。已有的知识经验，来自生活经验和系统的学习。当人们学习新的知识或面临一个新的情境时，最有效、便捷的方式就是迅速唤起和提取认知结构中已有的知识经验，用以解释新问题、适应新情境。这样的学习是一个知识的“同化”过程，是学生学习的主要途径。温故知新、循序渐进正是描述了学生学习的这一特征。学生先学什么、后学什么，使先学的知识成为后面学习的基础——我们的教科书就是按这样的原则编写的，课程也是按这个顺序安排的。

很多时候，我们忽略了在教学中利用和依靠少数民族学生认知结构中已有的知识经验，教科书和学习资源中充斥着主流社会和城市文化的内容。少数民族学生学习过程中所遇到的困难是主流社会、城市里的人难以想象的。而他们的生活和经验中，有丰富的来自于他们自己的文化、生态环境、生活方式的内容，这是他们学习新知识的基础。少数民族孩子们将来也会走向城市、走向世界，进入主流社会，但他们学习的起点应该是他们自己的文化和已有的生活经验。

责任编辑：张滢